

B Mus. 197 [2.-3]
W

ÉDITION GEBETHNER & WOLFF

No. 96

LUDOMIR RÓŻYCKI

Op. 50 No. 3

ITALIE

*„Dogaresa“
Barcarolle pour piano*

II



ÉDITION GEBETHNER & WOLFF

No. 96

Mus. 111-12-21

ITALIE
„DOGARESSA“
BARCAROLLE POUR PIANO

par

Ludomir Różycki

Op. 50 No. 3

II



Propriété des éditeurs pour tous les pays

G E B E T H N E R & W O L F F

Warszawa – Kraków – Lublin – Łódź – Poznań
Wilno – Zakopane – Paris VI-e, 123, Boulevard St. Germain, 123
New York The Polish Book Importing Co. Inc.
Berlin, Albert Stahl

Biblioteka Uniwersytecka
w Warszawie



1100000544

Ah senza amare
Andare sul mare
Col sposo del mare
Non puo consolare.
(E.T.A. Hoffmanns
Doge und Dogaresse.)

à Mr. Józef Turczyński.

3

Dogaressa. Barcarolle.

Mus. 197[2.-3]

Allegretto. M.M. ♩ = 76

Ludomir Różycki, Op. 50. No 3.

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the right hand, starting with a piano (*p*) dynamic and featuring eighth-note chords. The middle staff is the left hand, starting with a pianissimo (*pp*) dynamic and marked *m.g.* and *m.d.*. The bottom staff is a bass line with a *ped.* marking. The system concludes with two asterisks (*).

The second system continues the piece. The right hand features a melodic line with triplets and an *ppp* dynamic. The left hand has a bass line with triplets and an *m.d.* dynamic. The system concludes with two asterisks (*).

The third system begins with a tempo change to ♩ = 69. The right hand has a melodic line with a *p* dynamic, followed by a *pp* section and a *mf cantabile* section. The left hand has a bass line with a *ped.* marking. The system concludes with two asterisks (*).

The fourth system features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand with triplets. The system concludes with two asterisks (*).



First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 3/4 time signature. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final chord. Below the staff, there are four measures of figured bass notation, each marked with an asterisk.

Second system of musical notation. Similar to the first system, it features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The system concludes with a double bar line and a fermata. Below the staff, there are four measures of figured bass notation, each marked with an asterisk.

Third system of musical notation. The right hand contains a complex melodic line with triplets and a sextuplet. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line and a fermata. Below the staff, there are four measures of figured bass notation, each marked with an asterisk.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with triplets and a quintuplet. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line and a fermata. Below the staff, there are four measures of figured bass notation, each marked with an asterisk.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a double bar line and a fermata. Below the staff, there are four measures of figured bass notation, each marked with an asterisk.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The piece begins with a *mf* dynamic. The bass line features a sequence of chords marked with *Tea* and asterisks. The treble line contains a melodic line with slurs and ties.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *p* and *pp*. The treble line features a 7-note scale-like passage. The bass line includes triplets and chords marked with *Tea* and asterisks. Fingering numbers 1-5 are shown above the treble staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *p* and *pp*. The treble line features a 7-note scale-like passage. The bass line includes triplets and chords marked with *Tea* and asterisks.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps. The instruction *poco a poco più agitato* is written above the treble staff. Dynamics include *mf* and *p*. The bass line features triplets marked with 'x' and asterisks.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two sharps. Dynamics include *p*. The bass line features triplets marked with 'x' and asterisks.

First system of musical notation, featuring two staves. The right staff contains a melodic line with a 9-measure phrase and a 3-measure phrase. The left staff contains a bass line with a 9-measure phrase. Dynamics include *p* and *cresc. poco a poco*.

Second system of musical notation, featuring two staves. The right staff contains a melodic line with a 3-measure phrase. The left staff contains a bass line with a 7-measure phrase and a 3-measure phrase. Dynamics include *p*.

Third system of musical notation, featuring two staves. The right staff contains a melodic line with a 3-measure phrase and an 8-measure phrase. The left staff contains a bass line with a 7-measure phrase and a 3-measure phrase. Dynamics include *f*.

Fourth system of musical notation, featuring two staves. The right staff contains a melodic line with an 8-measure phrase and a *con trionfo* section. The left staff contains a bass line with a *rit.* section and a *fff* section. Dynamics include *rit.* and *fff*.

Fifth system of musical notation, featuring two staves. The right staff contains a melodic line with an 8-measure phrase and a 3-measure phrase. The left staff contains a bass line with a 3-measure phrase and a 6-measure phrase. Dynamics include *mf*.

ff

mf

Più lento.
(mf)
pp

ppp
mf poco più mosso

rit. calando

ped. *

p rit. accel. rit.

ped. * ped. * ped. *

rit. accel. Agitato.

ped. *

ped. * ped. *

cresc.

ped. *

poco a poco
cresc.

poco a poco

sfz
p sempre agitato
♩ = 92

cresc. poco a poco

First system of musical notation. The right hand features a rapid sixteenth-note scale with a *f* dynamic marking. The left hand has a bass line with a *2^{da}* fingering and a *mf* dynamic marking. A double bar line with an asterisk (*) is present.

Second system of musical notation, continuing the sixteenth-note scale in the right hand and the bass line in the left hand.

Third system of musical notation. The right hand has a *f* dynamic marking and the instruction *poco a poco più agitato*. The left hand has a *f* dynamic marking.

Fourth system of musical notation. The right hand has a *cresc.* marking. The left hand has a *ff* marking and includes a triplet of sixteenth notes with fingerings 1, 2, 4, 1, 2, 4. An 8-measure rest is indicated above the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a *f cresc.* marking. The left hand has a *ff* marking and includes a triplet of sixteenth notes with fingerings 1, 2, 4, 1, 2, 4. An 8-measure rest is indicated above the right hand.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains several measures of music with slurs and accents. The lower staff is in bass clef and features triplet markings (3) and slurs. The key signature has one sharp (F#).

The second system continues the piece. It includes dynamic markings of *f* and *mf*. The lower staff has a *Ped.* marking. There are also asterisks (*) placed below the staff. The notation includes slurs and accents.

The third system shows a change in dynamics to *mf* and *p cresc.*. The lower staff has a *Ped.* marking. The notation includes slurs and accents.

The fourth system continues with *mf* and *p cresc.* markings. The lower staff has a *Ped.* marking. The notation includes slurs and accents.

The fifth system features the instruction *mf sempre agitato*. The lower staff has a *Ped.* marking. The notation includes slurs and accents.

The musical score is arranged in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The first system shows a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef. The second system begins with a forte (*f*) dynamic. The third system continues the melodic and accompanimental lines. The fourth system features a *ff con passione* marking. The fifth system includes the instruction *più e più agitato* and contains triplet markings (3) in both hands. The sixth system features a *fff* dynamic and an *accel.* (accelerando) instruction, with a dotted line indicating a continuation of a melodic line from the previous system. The score concludes with a final cadence in the bass clef.

8 *con trionfo* 8
fff accel. fff tutta la forza

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a melodic line with eighth notes and slurs, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The first measure has a '4' below it, and the second measure has a '4' below it. The tempo and dynamics markings are *con trionfo*, *fff*, *accel.*, and *fff tutta la forza*.

accel. *f* 3 6 3 6

This system contains the next two measures. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand features a bass line with triplets and sextuplets. The first measure has an *accel.* marking, and the second measure has an *f* marking. The notes in the second measure are grouped with '3' and '6' below them.

Tranquillo, con sentimento. 3 6 3 3

This system contains the next two measures. The tempo marking is *Tranquillo, con sentimento.* The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with triplets and sextuplets. The notes in the second measure are grouped with '3' and '6' below them.

3 3 3

This system contains the next two measures. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with triplets. The notes in the second measure are grouped with '3' below them.

ancora piu tranquillo *rit.* 3 3 3

This system contains the final two measures. The tempo marking is *ancora piu tranquillo*. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a bass line with triplets. The notes in the second measure are grouped with '3' below them. The first measure of the second system has a *rit.* marking.

calando *molto rit.*

ppp

Leg. * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* *

Tempo I.

ppp *p*

Leg. * *Leg.*

calando poco a poco

ppp *rit.*

poco più mosso

pp *ppp*

p *m.d.*

ppp *pppp*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* *



LUDOMIR RÓŻYCKI

I. Piano

- Op. 1. Sérénade. Nocturne
Op. 2. 5 Préludes
Op. 3. 2 Préludes et
2 Nocturnes
Op. 4. Im Spiel der Wellen
Op. 6. 4 Impromptus
Op. 11. Fantaisie
Op. 15. Légende. Mélancolie. Poème
Op. 18. Ballade pour piano et orchestre
(A. Piwarski. Cracovie)
Op. 25. Balladyna. Poème pour piano
(A. Piwarski. Cracovie)
Op. 26. Contes d'une Horloge (Édition
Gebethner & Wolff)
Op. 28. Air
Op. 36. „Laguna.“ (Wilhelm Hansen
Édition)
Op. 37. Danses polonaises I, II, III.
(Wilhelm Hansen Édition)
Op. 39. 9 Skizzen. (Wilhelm Hansen
Édition)
Op. 42. 4 Intermezzi. (Wilhelm Hansen
Édition)
Op. 43. Concerto pour Piano et Orchestre.
Édition pour deux Pianos. Par-
tition d'Orchestre. (Wilhelm
Hansen Édition)
Op. 46. Fantasiestücke (Édition Rozsa-
völgyi & Co.)
Op. 47. Valse de l'opéra Casanova
Op. 47. Fantaisie de l'opéra Casanova
Fantaisie de l'op. Boleslaw Smialy
Op. 50. Italie. I Deux Mélodies simples
II Trois Mélodies simples
(Édition Gebethner & Wolff)

II. Pour Violon ou Violoncelle et Piano

- Op. 5. 2 Mélodies } Édition
Op. 30. 2 Nocturnes } Gebethner & Wolff

III. Chant. Gesang

- Op. 9. 8 Dichtungen von Miciński
(W Mroku Gwiazd)
Op. 12. 4 Lieder (Jellenta)
Op. 14. 6 Lieder (Nietsche. Ibsen)

- Op. 16. 6 Lieder (Miciński). (A. Piwarski.
Cracovie)

- Op. 19. Serenade. Der Schwan. (Krzyza-
nowski. Cracovie)

- Op. 19. Jasna Lednica. Eisberge (Ge-
bethner & Wolff, Warszawa)

- Op. 47. Caton. Valse chantée d'opéra
Casanova

- Op. 51. Trzy pieśni. Drei Lieder (Édi-
tion Gebethner & Wolff)

IV. Musique de Chambre.

Kammermusik

- Op. 10. Sonate pour Violoncelle et Piano

- Op. 33. Rhapsodie pour Violon, Violon-
celle et Piano (Simrock)

- Op. 35. Klavierquintett (Édition Schott,
Mainz)

- Op. 49. Quatuor à cordes
(Édition Gebethner & Wolff)

V. Opéras. Bühnenwerke

- Op. 20. Bolesław Śmiały. Opéra en
4 Actes. Chants séparément

- Op. 27. Medusa. Opéra en 3 Actes.
Partition pour Piano

- Op. 40. Eros et Psyche. Partition pour
Chant et Piano (Drei Masken-
Verlag)

- Op. 45. Pan Twardowski. Ballet Panto-
mime (Wilhelm Hansen)

- Op. 47. Casanova. Opéra comique

- Op. 48. Beatrice Cenci

VI. Orchestre

- Op. 1. Stańczyk. Le Bouffon (Scherzo)

- Op. 8. Boleslas le Hardi. Poème. Par-
tition

- Op. 22. Anelli. Poème. Partition

- Op. 24. Le Roi Kofetua. Poème.

- Op. 29. Monna Lisa Gioconda. (Prélude.)
Partition et Parties (Wilhelm
Hansen)

ÉDITION GEBETHNER ET WOLFF

1. Moniuszko St. Halka. Opera w 4 aktach, partycja do śpiewu (tekst polski i włoski)	16.—	44. Różycki Lud. Op. 2. 5 préludes pour piano	3.—	74. Moniuszko St. Trzeci śpiewnik domowy, do śpiewu z towarzyszeniem fortepianu	4.—
2. — Straszny dwór. Opera w 4 aktach z prologiem, partycja do śpiewu	—	45. — Op. 3. 2 préludes et 2 nocturnes pour piano	2.—	75. — Siódmy śpiewnik domowy do śpiewu z towarzyszeniem fortepianu	4.—
3. — Halka. Partycja na fortepian à 2/ms	—	46. — Op. 4. Im Spiel der Wellen (d'après Böcklin) pour piano	3.—	76. — Widma. Sceny liryczne z poematu Adama Mickiewicza „Dziady“. Partycja fortepianowa à 2/ms	6.—
4. — Straszny dwór. Partycja na fortepian à 2/ms	—	47. — Op. 6. 4 impromptus pour piano ...	3.—	77. — Widma. Sceny liryczne z poematu Adama Mickiewicza „Dziady“. Partycja fortepianowa à 4/ms	12.—
5. — Hrabina. Opera w 3 aktach, partycja na fortepian à 2/ms	—	48. — Op. 11. Fantaisie pour piano	3.—	78. Friedman S. Op. 15. Quatre mazourkas pour piano à 2/ms	2.50
6. — Verbum nobile. Opera w 1 akcie. Partycja na fortepian à 2/ms	5.—	49. — Op. 26. Contes d'une horloge pour piano	3.—	79. Wertheim J. Op. 16. Siedem pieśni solowych, zeszyt I. cztery pieśni (tekst polski i francuski)	4.—
Chopin Fr. Oeuvres pour piano:]		50. — Op. 5. Deux mélodies pour violon ou violoncelle et piano	3.—	80. — Op. 16. Siedem pieśni solowych, zeszyt II. trzy pieśni (tekst polski i francuski)	4.—
7. — Volume I. Valses (opracował A. Michałowski)	2.50	51. — Op. 30. Deux nocturnes pour violon ou violoncelle et piano	3.—	81. Schmitt A. Op. 16. Exercices préparatoires pour piano	1.—
8. — II A. Ballades (opracował A. Michałowski)	—	52. Hanicki T. Codzienne ćwiczenia skrzypcowe	4.—	82. Szałowski B. Six caprices pour violon	2.50
9. — II B. Impromptus (opracował A. Michałowski)	—	53. Carull I. Szkoła na gitarę sześciostunną (hiszpańską)	3.—	83. Chopin Fr. Op. 74. Zbiór pieśni (17 pieśni na głos solowy z towarzyszeniem fortepianu)	4.—
10. — III. Polonaises (opracował A. Michałowski)	—	54. Makowski H. i Surzyński M. Szkoła na organy, część I. (z dodaniem odpowiedzi w czasie Mszy Świętej podług melodj polskich)	4.—	84. Rzepko W. Praktyczna szkoła na melodykon (fisharmonję)	6.—
11. — IV. Etudes (opracował A. Michałowski)	—	55. — Szkoła na organy, część II. (z dodaniem wielu preludjów, postludjów i fug polskich kompozytorów, oraz przygrywek w trybach kościelnych, ze zbiorów prof. A. Polińskiego)	5.—	85. Rosen M. Gammes et exercices journaliers pour violon	4.50
12. — V. Mazourkas (opracował A. Michałowski)	—	56. Szkoła na organy, część III. Towarzystwo organowe do psalmów niespornych według chorału benedyktyńskiego (tradycjonalnego)	3.—	86. Dobrzyński B. Monbar czyli Filibustjerowie. Opera w 3 aktach. Partycja do śpiewu	15.—
13. — VI. Nocturnes (opracował A. Michałowski)	—	57. Moniuszko St.-Sokol. 22 melodie z oper i pieśni na melodykon (w tem 10 melodj z pieśni religijnych)	3.—	87. Minchejmer A. Mazepa. Opera w 4 aktach (tekst polski i włoski)	22.—
14. — VII A. Préludes (opracowali R. Strobl i J. Kleczyński)	2.—	58. Surzyński M. Op. 20. 55 łatwych preludj organowych. (Wydanie nowe, opalcowane)	3.—	88. Freyer A. Praktyczna szkoła na organy	—
15. — VII B. Scherzos (opracował A. Michałowski)	—	59. — Op. 41. 20 preludj na organy lub harmonjum (bez pedału) od 2-głosowych do 4-głosowych. Wydanie opalcowane i przeznaczone dla kursu niższego klas organowych	2.—	89. Solecki X. A. Muzyka organowa. Zbiór preludj celniejszych autorów we wszystkich tonacjach, stopniowo ułożonych, z dodaniem psalmów Gomółki i Szamotulskiego. Wydanie nowe; przejrzał, poprawił i całkowicie opalcował Wład. Rzepko	—
16. — VIII A. Sonates (opracowali R. Strobl i J. Kleczyński)	5.—	60. — Op. 42. Rok w pieśni kościelnej. Preludja organowa. Zeszyt I. Na melodjach pieśni polskich adwentowych osnute	3.—	90. Sieja S. Postępowy organista. Zeszyt I	—
17. — VIII B. Concerts (opracowali R. Strobl i J. Kleczyński)	—	61. — Zeszyt II. Na melodjach pieśni kolędowych osnute	4.—	91. Makowski H. 79 preludj na organy z pedałem we wszystkich tonacjach. Wydanie nowe, opalcowane	5.—
18. — IX A. Fantaisies et variations (opracował A. Michałowski)	—	62. — Zeszyt III. Na tematach pieśni wielkopostnych osnute	4.—	92. Minchejmer A. Pieśni ludowe polskie na jeden głos z towarzyszeniem fortepianu	3.60
19. — IX B. Rondeaux (opracował A. Michałowski)	—	63. — Zeszyt IV. Na melodjach pieśni kościelnych osnute. Wielkanoc, Zielone Świątki, Trójca Święta, Boże Ciało	3.—	93. Różycki L. Op. 49. Quatuor pour 2 violons, alto et violoncelle, partition	4.—
20. — X. Oeuvres diverses (opracował A. Michałowski)	—	64. — Zeszyt V. Na melodjach pieśni kościelnych o Matce Boskiej i przygodnych osnute	4.—	94. — Parties	14.—
21. Kamieński Ł. Op. 17. Fantaisie sur des Noël Polonais (Kolędy polskie) pour piano	2.—	Surzyński S. Preludja na organy. Utwory oryginalne i na tematy pieśni kościelnych dla użytku organistów, zakładów naukowych i miłośników muzyki kościelnej:		95. — Op. 50 Cah. I. Italie. (Deux mélodies simples) № 1. Ave Maria, № 2. Campo santo. Pour piano	3.—
22. — Op. 18. Sonate pour violon et piano	5.—	65. — Serja I. 50 preludj na organy	3.—	96. — Op. 50 Cah. II. Italie. № 3. Dogarressa (Barcarolla). Pour piano	—
23. — Volume I. Wesele kujawskie	2.—	66. — Serja II. 15 preludj na organy	2.—	97. — Op. 51. Z erotyków. Trzy pieśni na głos solowy (słowa polskie, francuskie i niemieckie) № 1. Baśń	—
24. — II. Leci głos po rosie	2.—	67. — Serja III. 12 preludj (H. Makowskiego, ks. Józefa, Mieczysława i Stefana Surzyńskich), oraz 12 trio J. Nowialisa. Op. 4, na organy	2.—	98. — — — — — № 2. Twe usta	—
25. — III. Rola, rola	2.—	68. — Serja IV. 15 preludj na organy (ks. Józefa, Mieczysława i Stefana Surzyńskich)	2.—	99. — — — — — № 3. Pieśń weselna	—
26. Malinowski I. Op. 12. Thema con variazioni pour piano	2.—	69. Zeleniński W. Op. 38. 25 preludj 2, 3 i 4-głosowych na organ lub fisharmonję do użytku organistów i kształcącej się młodzieży	4.—	100. Exercices élémentaires pour chant. (Zasadnicze początkowe wprawy i ćwiczenia do nauki śpiewu solowego)	3.50
27. Michałowski A. Sonatines pour piano cah. I.	4.—	70. Troszel W. Szkoła śpiewu solowego, cz. I	3.—	101. Szymanowski K. Op. 20. Sześć pieśni do słów Micińskiego (słowa polskie, francuskie i niemieckie)	—
28. — Sonatines pour piano cah. II	4.—	71. — Szkoła śpiewu solowego, cz. II	3.—	102. Melcer H. Variations sur un thème populaire polonais pour piano	—
29. — Sonatines pour piano cah. III	3.—	72. — Szkoła śpiewu solowego, komplet ..	5.—	103. — Dumka (Przychodź miły) de St. Moniuszko. Transcription pour piano	—
30. Walczyński Fr. Ks. Op. 5. Preludja organowe	2.—	73. Moniuszko St. Pierwszy śpiewnik domowy do śpiewu z towarzyszeniem fortepianu	4.—	104. — Fantaisie sur le „Vieux Caporal“ (Stary Kapral) de St. Moniuszko pour piano	—
31. — Op. 6. Postludja organowe	2.—			105. Różycki L. Op. 50 Cah. II. Italie. № 4. La mort de Beatrice Cenci. Pour piano	—
32. Henning. Krótka i praktyczna szkoła na skrzypce, część I (opracował W. Rzepko)	3.50			106. — Op. 50 Cah. II. Italie. № 5. Carnaval. Pour piano	—
33. — Krótka i praktyczna szkoła na skrzypce, część II (opracował W. Rzepko)	2.50			107. — Szopski F. Pieśni ludowe	4.—
34. Łatwa i praktyczna szkoła na kornet à piston, fligelhorn, piccolo, kornet albo trompetinę. (Systemem profesora Klinga)	2.—				
35. Łatwa i praktyczna szkoła na flet. (Systemem profesora Klinga)	3.50				
36. Łatwa i praktyczna szkoła na klarnet. (Systemem profesora Klinga)	3.50				
37. Paschalski K. Szkoła na wiolonczelę, część I	4.—				
38. Nowakowski. Szkoła na fortepian	8.—				
39. Hünten. Szkoła na fortepian	—				
40. Zientarski. Szkoła na fortepian	4.—				
41. Czerny Ch. Op. 299. École de la vitesse	4.—				
42. Clementi M. Gradus ad Parnassum pour piano (opracował A. Michałowski) ..	7.—				
43. Moscheles. Op. 70. Etudes pour piano (opracował A. Michałowski)	—				